

给母亲的一封信

◆(美国) 诺奇·萨帕特 虎启帆(编译)

这是一封在美国加州家庭广播电台播出的信,是一个名叫诺奇·萨帕特的儿子在2001年写给他母亲的。五年后,也就是2006年12月20日,他的母亲去世,人们在母亲放贵重物品的箱子里发现了这封信。信封上,母亲写着一句话:不要丢弃,永久保存。

对于许多活着的人来说,这封信无疑是一个很敦厚的忠告。因为我们常常看到人们在失去亲人的时候陷入极大的悲痛之中,为亲人在世时没有向他们表达心中的想法和感受而感到遗憾。

所以,勇敢说出你的爱吧。在这个世界上,谁也无法保证明天不会发生意外。

亲爱的母亲:

最近,我把时间都花在了读书、听CD、演讲、与人争论这些事情上。目的只有一个,就是找到我的精神支柱是什么。很多人都认为是上帝。

我也曾认为上帝是我的精神支柱。为了能得到上帝的青睐,我努力改善自己的缺陷。在取得一些进步后,再争取更大的进步。在感受这些进步的喜悦时,我一步步向自己的理想靠近。我想,许多人的经历和我是一样的。

在有生的日子,我已经在黑暗中摸索了49年。虽然我不停地读、听、与人讨论,但我始终无法确定我的精神支柱是什么。我祈求上帝能青睐于我,但上帝始终没在我面前出现。

你,我亲爱的母亲,却把爱毫无保留地给予了我。你对他人的关怀同样也是无私的。你耐心倾听我的诉说。你给我的指导是那么准确,让我在人生的道路上少了许多挫折。而你却不需要我的任何回报。你说,只要我有收获,你就觉得很富足。

你和父亲已经结伴50年。50年来,超过一半的时间,你都在照顾父亲。一天24小时,一周7天,把你你全部的爱与热情都放在了父亲身上。而你从来没有好好享受过人生。因为除了照顾父亲,你把剩余的时间都花在了帮助亲戚朋友、为我们解决这样那样的琐事上。而你从未抱怨过什么。你对父亲、对我们大家的爱与祝福一直都没间断过。

当你失去了你的另一个儿子时,你是多么的悲痛,但为了安抚父亲,你常常强忍泪水。你知道,你的儿子不可能在现实世界中再出现,但他永远和你的精神在一起。

世界上很少有能活到80岁而没有一个仇人或从未被别人说过一句坏话。而你就是这样一个人,这是一个谁也不会否认的事实。你没有伤害过任何一个人,无论是你的言词,还是你的举止。你总是教给我们这样的生活信条:“如果你不能对他人说好的话语,那你就什么也别。”

你和父亲一直都在为过上好日子而艰难挣扎,但你从不贫穷。你总乐观地对自己说:上天会赐予你你需要的一切。你从不为自己要求什么,但你给予父亲和孩子的远远超过你自己所拥有的。今生,你选择了这样一条道路:把爱无私奉献给自己的亲人。

你已经做了一项出色的工作,你给了我一个幸福的家、一个充实的精神世界。感谢你让我选择你做我的母亲,你就是我苦苦寻找的精神支柱,我心中的上帝。

我爱你,妈妈,你是我永远的偶像。

永远爱你的儿子:诺奇



猜猜我是谁

◆ 张维(编译)

园的门票之外,信封里只有一张很小的纸条,纸条上写着:“猜猜我是谁?”

夫妻俩饶有兴趣地猜测着,搜肠刮肚地猜想到底是谁送的门票,可是始终无法确定。最后他们只好作罢,不愿再伤这个脑筋了。

“也许到时候,送票的人会在游乐园里出现,他很有可能在那里等着我们,给我们一个惊喜。”小夫妻俩最后形成了这样的看法。

周末,夫妻俩拿着那两张票在游乐园里尽情地游览了一番,两个人都玩得很尽兴,一直玩到深夜,才恋恋不舍地走出游乐园。不过自始至终,那位神秘的送票人

都没有出现在他们的面前。

在回家的路上,余兴未尽的夫妻俩仍然喋喋不休地争论着到底是谁送的票,让他们度过了这样美好的一天,他们甚至认为这是他们新婚收到的最好的礼物。

回到家里,打开房门,夫妻俩惊呆了:屋内一片狼藉,惨不忍睹,所有值钱的东西都被洗劫一空!夫妻俩欲哭无泪,先前的那种高兴劲儿荡然无存,他们两人仿佛从云端里一下子跌进了深渊。

后来他们在餐桌上发现了一张纸条,纸条上的字迹和信封里那张纸条上的字迹一模一样:“现在你们可以猜出我是谁了吧?”



彩虹需要阳光和雨露

◆(美国) 凯瑟琳·普尔西斐 赵文恒(编译)

从我记事那天起,姑姑喜欢在玻璃窗上画画,所以家里的窗户总是五颜六色的。姑姑平时外出旅游,总不忘带回大小、形形色色、风格各异的彩色艺术玻璃,阳光照射进来,整个家就像个五彩斑斓的童话世界。

姑姑尤其喜欢装在厨房的那块“励志彩色玻璃”,因为每天清晨起床走进厨房时,总觉得一天的心情都是灿烂的。她解释说,遇到冬季多雾天气,室外灰蒙蒙一片,但是从家里隔窗望去,依然是一个多彩的鲜活世界,所有的抑郁和不快一下子荡然无存。

让我记忆最深的是雨过天晴时,一道七色彩虹悬挂在天空,而姑姑家里则到处是彩虹,从卧室到客厅,充满家里的每个角落。而我,则欢欢跳跳地跑来跑去,给每一道彩虹起上不同的名字,然后拥抱它们,最后一家

人和彩虹合影留念,把彩虹定格在时光里。这时候,姑姑总是喜欢重复那句古老的谚语:“彩虹需要阳光和雨露。”

姑姑解释说,彩虹玻璃双面透光,你看世界是多彩的,那么世界看你也是多彩的,喜悦的情绪总是可以相互传染,这样一来整个世界就是一个彩虹世界。

退休后,姑姑开始帮助周围邻居免费彩绘玻璃,很多长期卧床的病号开始外出运动,很多充满矛盾的夫妇重归于好……他们赞扬姑姑送去的不仅是多彩的阳光和彩虹,而是改变心态的灵丹妙药,每次姑姑离去时,她总不忘那句老话“彩虹需要阳光和雨露。”

长大后,我终于明白姑姑敞亮的心态,生活中不如意的事情十有八九,但是不能影响自己享受美好时光的追求。



■ 餐餐写真 (塞尔维亚 布克瓦齐)



礼貌如空气

◆ 尹玉生(编译)

有位牧师,熟悉他的人都知道,他并非一个刻板、一味讲究礼节、刻意注重言谈举止的人,但在与他人交往过程中,或许是天性所致,他总自然而然地展示出他的文明和高雅,他也常要求他的弟子们礼貌待人。

一天夜里,一个年轻的弟子开车送牧

师回家,在过收费站时,由于收费员稍显冷漠,年轻弟子的态度迅速从礼貌变得粗鲁,两人很快争吵了起来,延误了半个小时后,他们才得以通过。路上,年轻弟子忿忿不平地自我辩护道:“我也别勉强自己假装文明了。我宁愿做我自己,我感觉不爽时,就要

让别人清楚地知道。礼貌算什么?不过是看不见,摸不着的一团空气罢了。”

“礼貌如空气,这个评价已经足够了。”牧师淡定地对年轻弟子说道:“你看看我们轿车的轮胎,正是因为里面充满了空气,才减缓了崎岖不平的道路带来的颠簸。”

任何人,任何时候都需要被文明地、尊重地对待。当我们怀着敬意礼貌地对待他人时,他们往往更愿意按我们希望的去做。



这是我应知道的

◆(美国) 兰帕德·玛琳娜 王文婷(编译)

9岁那年,妈妈因患白血病去了天堂,我随着爸爸从纽约搬到了西部的波特兰。我们新家的房子外面有一个小菜园,爸爸常带着我在菜园里活动,我很快就喜欢上了那种叫做沃拉蜜露瓜的植物。它们那又小又细的卷蕊伸出去,缠绕在架子上时的样子就像许多小手指用力抓紧架子一样。它们似乎很无助,我会坐在地上,靠向它们,感觉到它们需要我。爸爸会坐在他的菜园专用小凳子上,像我看沃拉蜜露瓜一样看着契斯曼尼番茄。

“爸爸。”有一天我问他,“我应该将这些小红花都摘下来吗?”“你为什么要把那些花都摘下来呢?”他温和地问。“唔,我认为它们可能会引来虫子,然后,虫子可能会把它们吃掉。”“不,亲爱的。”他轻笑着说,“那些花很快就会变成蜜露瓜的。”“真的吗?”“你等着就是了。你很快就会看到那些小东西会变成美好的蜜露瓜。你应该知道这一点。”“小东西会变成美好的沃拉蜜露瓜。”我重复道。“对的。”他说。

我每天都会到菜园去查看那些蜜露瓜。每过几天,蜜露瓜就会多出一些来。

“这儿有这么多蜜露瓜,你认为是因为我把它们照料得好吗?”我问。“是的。”爸爸说,“当你照料它们时,沃拉蜜露瓜就容易生长。你应该知道这一点。”“当你照料它们时,蜜露瓜就容易生长。”我重复道。“对。”他说。那以后,我照料那些蜜露瓜更精心了。

我除去黄叶子,如果那些小卷须中有哪根爬不到架子上,我就会把它移得更近些。爸爸对番茄的照料也如此。有一天我看到爸爸用一把大剪刀剪去番茄的一整根枝条。

“爸爸?”我惊讶地用手捂住嘴巴。“你这样做是为什么?”“这棵契斯曼尼番茄还不够强壮,支撑不住两根结满了番茄的粗壮枝条,”他说,“我必须去掉一枝,以便让这棵番茄能在剩下的枝条上结出最好的果实。将来有一天,你可能也必须做出同样的选择。”“什么意思,我也得砍掉什么东西?”“不,亲爱的。”他哈哈地笑着说,“你可能必须做出一些选择,因为有时候你无法全部都拥有。”“这是我应知道的。”我说。

随后的几个月里,我更加密切地关注我的那棵沃拉蜜露瓜,常跑去它长得怎么样了。每隔几天,我都会骄傲地看到更多的蜜露瓜。直到有一天,蜜露瓜停止长出新果实了。几个星期后,一个也不长了。

“爸爸,我的蜜露瓜怎么了?”我眼泪汪汪地问,“它不再长出新的蜜露瓜了。”“这是季节不同了,亲爱的。蜜露瓜在春夏秋时节生长,入冬后停止生长。什么都不能永远持续下去。”“但我对它那么好。”“是的,”他说,“但旧事物结束,新事物才会开始。”“有什么是我该知道的吗?”“有,”爸爸说,“季节变换,只有旧事物消亡了,某种新事物才会取代原有的事物。”“这是我应知道的。”我说。

我仍帮助照料菜园里的其他植物,有一天我对爸爸说:“我真的想念那些蜜露瓜。我在想,我们来盖间花房怎么样?那样,我们就能一年四季种蜜露瓜了。”“我不知道。”他说,“也许我们只应该等着合适的季节到来。”“但我们可以试试呀?求你了,爸爸。”

爸爸同意了。过了几天,我们的花房就盖好了。最棒的是花房里面的架子从地上一直搭到天篷顶上。“对沃拉蜜露瓜来说,这是一个美好的家。”我说。“对契斯曼尼番茄来说也是如此。”爸爸补充了一句。

我们在一边种上了蜜露瓜,在另一边种上了番茄。过了一个又一个星期,蜜露瓜的秧苗看起来越长越好。爸爸的番茄也是如此。然后结果实了,我和爸爸俩都觉得这间花房使用起来非常好。

“瞧,爸爸。”我说。“我这儿有一个很小的蜜露瓜,还有几百朵小红花。这些沃拉蜜露瓜将会成为最好的。”“你的这个主意真好啊。”爸爸一边说,一边捏了捏我的手。

“爸爸,”我说,“我想你应该知道点什么。”“什么?”“如果你非常想要某种东西,你就会想办法。”爸爸转过身,看着我。我看见他的眼睛里有一小滴泪,那一刻,我以为他要哭了。然后,他的深灰色脸上露出我所见过的最灿烂的笑容。他轻轻地点了点头,又捏了捏我的手。“谢谢你,亲爱的。”他说,“这是我应知道的。”